

Distr.: General
30 August 2019
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الرابعة والسبعون

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والسبعون

البند ٣٥ من جدول الأعمال

النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا
وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن
والتنمية على الصعيد الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٣٠ آب/أغسطس ٢٠١٩ موجهتان إلى الأمين العام
ورئيس مجلس الأمن من القائمة بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة جورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه بياناً مؤرخاً ٢٥ آب/أغسطس ٢٠١٩ صادراً عن وزارة خارجية
جورجيا بشأن ما يسمى الانتخابات الرئاسية في منطقة أبخازيا المحتلة (انظر المرفق).

وأرجو ممتنة إصدار هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار
البند ٣٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إلين أغلادزي
القائمة بالأعمال بالنيابة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٣٠ آب/أغسطس ٢٠١٩ الموجهتين إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من القائمة بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لجورجيا لدى الأمم المتحدة

بيان من وزارة خارجية جورجيا بشأن ما يسمّى الانتخابات الرئاسية في منطقة أبخازيا المحتلة

تشير وزارة خارجية جورجيا إلى إجراء ما يسمّى الانتخابات الرئاسية في منطقة أبخازيا المحتلة، باعتباره فعلاً غير قانوني آخر موجهاً ضد سيادة جورجيا وسلامتها الإقليمية.

وفي حين يتم طرد مئات الآلاف من المشردين داخلياً واللاجئين من منطقة أبخازيا نتيجةً للتطهير العرقي، وتمارس السلطة القائمة بالاحتلال سيطرتها الكاملة على الحالة السائدة في الميدان، فمن الواضح أنه في مثل هذه الظروف، لا يمكن أن يترتب على ما يسمّى بالانتخابات أي أثر قانوني، نظراً لأن هذه الانتخابات تتعارض تماماً مع القواعد والمبادئ الأساسية للقانون الدولي.

ومن الواضح أن ما يسمّى الانتخابات الرئاسية يمثل محاولةً أخرى لا طائل من ورائها لإضفاء الشرعية على التطهير العرقي، والاحتلال غير القانوني المستمر، والخطوات المتخذة من أجل ضم منطقة أبخازيا على أرض الواقع. إن المجتمع الدولي لن يقبل أبداً محاولات التغيير القسري للحدود السيادية لجورجيا، ولن يقبل كذلك أي خطوات غير قانونية أخرى تقدم عليها روسيا فيما يتعلق بإقامة سياجات من الأسلاك الشائكة على طول خط الاحتلال، وتعزيز القوات العسكرية، والانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان الأساسية على أرض الواقع.

وتدعو وزارة خارجية جورجيا الاتحاد الروسي إلى احترام الالتزامات الدولية المتعهد بها، والوفاء باتفاق وقف إطلاق النار المبرم في ١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨ بوساطة الاتحاد الأوروبي، والرجوع عن قراره غير القانوني بشأن الاعتراف بما يسمّى استقلال المناطق المحتلة.

كما تناشد وزارة خارجية جورجيا المجتمع الدولي أن ينظر على النحو الواجب في العمليات غير القانونية التي تحدث في الأراضي المحتلة وأن يتخذ تدابير فعالة للتصدي لها.

٢٥ آب/أغسطس ٢٠١٩